

## Geirfa S4C Glossary

### A

@ (in e-mail address)	at
abandon	gadael
abbreviate	talfyrru
abbreviation(s)	talfyriad (talfyriadau)
access (building)	mynediad
access (certain resource, website etc)	defnydd (adnodd neu wefan), caniatâd i fynd i mewn
access (computer instruction)	mewn
accidentally erase	dileu'n ddamweiniol
accountability	atebolrwydd
accountable	atebol
accountancy	cyfrifeg
accountancy concept	cysyniad cyfrifydda
accrual	croniad
accruals basis	sail gronnol
accumulate (v)	cronni
accumulation	croniad
action props	props gweithredol
actuality (expenses or costs)	cost gwirioneddol, gwir gost
actuality (broadcast of real life event)	(darlledu) digwyddiad go iawn
actuary	actiwari
adapt	addasu
adaptor(s)	addasydd(ion)
address book	llyfr cyfeiriadau
adjustable height facility (chair)	modd cymhwysu uchder (cadair)
administration	gweinyddiaeth
administrator	gweinyddydd, gweinyddwr (m), gweinyddwraig (f)
ADSL (Asymmetric Digital Subscriber Line)	Llinell Asymetrig Tanysgrifwr Digidol (ADSL)

advance (of money)  
advertisement(s)  
advertising airtime  
aerial(s)  
agency (agencies)  
airtime  
algorithm  
alias

align  
alignment  
all rights reserved  
amalgamate (v)  
analogue  
anamorphic  
animated  
animation  
announcer  
Annual Appeal  
Annual Report  
annuity  
anti-virus software  
appendix  
appointment (to a job)  
appointment (to see someone)  
approval  
approved  
arbitrary  
archive(s)  
archive material

arrow key(s)  
art design  
\*Art Designer  
\*Art Director

aspect ratio  
aspect ratio convertor  
asset(s)

blaendal  
hysbyseb(ion)  
gofod hysbysebu  
erial(s)  
asiantaeth(au)  
amser darlledu  
algorithm  
enw arall, a adnabyddir hefyd  
fel...  
cyflinio  
cyfliniad  
cedwir pob hawl  
cyfuno  
analog  
anamorffig  
animeiddiedig  
animeiddio  
cyhoeddwr  
Apêl Flynyddol  
Adroddiad Blynyddol  
blwydd-dâl  
meddalwedd gwrthfeirws  
atodiad  
penodiad  
apwyntiad, trefniant i gwrdd  
cymeradwyaeth  
wedi'i gymeradwyo  
mympwyol  
archif(au)  
deunydd archif, deunydd  
archifol  
botwm saeth (botymau saeth)  
cynllunio celf  
Cynllunydd Celf  
Cyfarwyddo Celf, Cyfarwyddwr  
Celf (m), Cyfarwyddwraig Celf (f)  
cymhareb agwedd  
trostydd cymhareb agwedd  
ased(au)

assign ( <i>v</i> )	aseinio
assignor(s)	aseiniwr (aseinwyr)
assignee(s)	aseinai (aseineion)
assignment(s)	aseiniad(au)
assistant ( <i>adj</i> )	cynorthwyol
assistant(s) ( <i>n</i> )	cynorthwy-ydd (cynorthwywyr)
*Assistant Art Director	Cyfarwyddo Celf Cynorthwyol, Cyfarwyddwr Celf Cynorthwyol (m), Cyfarwyddwraig Celf Cynorthwyol (f)
*Assistant Camera Operator/Cameraman	Gweithredydd Camera Cynorthwyol
*Assistant Director	Cyfarwyddo Cynorthwyol, Cyfarwyddwr Cynorthwyol (m), Cyfarwyddwraig Gynorthwyol (f)
*Assistant Editing/Editor	Golygydd Cynorthwyol
*Assistant Floor Manager	Rheolydd Llawr Cynorthwyol
*Assistant Producer	Cynhyrchydd Cynorthwyol
*Associated Producer	Cynhyrchydd Cysylltiol
astigmatism	astigmataeth
attached	atodedig, ynghlwm, yn gysylltiedig
attachment(s) (in work placement)	ymlyniad(au)
attachment(s) (to document, computer document etc)	atodyn(nau)
audio	sain
audio signal	signal sain
audio tape(s)	tâp sain (tapiau sain)
audio-visual	clyweledol
audio-visual aid(s)	offer/adnodd(au) clyweled
audit ( <i>n</i> )	archwiliad manwl
audit needs assessment	asesiad o anghenion archwilio
auditor(s)	archwiliwr (archwilwyr)
Audit and Risk Management Committee	Pwyllgor Archwilio a Rheoli Risg
authentication	dilysiad
author	awdur
autocue	awtociw

automated replay  
automatic  
automation  
auto reply  
auto signature  
award(s)  
award-winning

ad-chwarae awtomeiddiedig  
awtomatig  
awtomatiaeth  
ymateb cyfrifiadurol  
llofnod cyfrifiadurol  
gwobr(au)  
arobryn

## B

back arrow(s)  
back to back  
Back to main menu (computer instruction)  
backdrop(s)  
background(s)  
background design(s)  
backing singer(s)  
backrest (of chair)  
backslash  
backspace  
backspace key  
back-up  
back-up copy  
back-up material  
back-up power supply  
back-up storage  
backward slash  
balance (of accounts)  
balance sheet  
bandwidth  
basic rate(s)  
bear (costs, responsibility)  
beginning of part (BOP)  
benchmark  
beneficial ownership  
best practice  
billing(s)  
  
binary

saeth(au)-yn-ôl  
cefn-gefn  
'Nôl i'r brif ddewislen  
  
cefnlen(ni)  
cefndir(oedd)  
dyluniad(au) cefndir  
llais cefndir (lleisiau cefndir)  
gorffwysfa cefn (cadair)  
slaes ôl  
ôl ofod  
botwm ôl ofod  
wrth gefn  
copi wrth gefn  
deunydd wrth gefn  
cyflenwad pŵer wrth gefn  
storfa wrth gefn  
slaes ôl  
mantoli  
mantolen  
band tonfeddi, ystod tonfeddi  
cyfradd(au) sylfaenol  
ysgwyddo  
dechrau rhan  
meincnod, mesur, llinyn mesur  
perchnogaeth lesiannol  
arfer gorau  
crynodedb rhaglen (crynodedbau rhaglenni)  
deuaidd, deuol

bit (computer)	bit
blasphemous	cableddus
blasphemy	cabledd
blur	anelwig, niwlog
blustery (weather)	tymhestlog, gwyllt, stormus
Board Room	Ystafell yr Awdurdod
book-keeper	llyfrifydd, cyfrifydd, clerc cyfrifon
book-keeping	cadw llyfrau
bookmark (site on internet)	nodi gwefan
*Boom Operator	Gweithredydd Bŏm
border(s)	ffin(iau), terfyn(au)
brand ( <i>n</i> )	brand
brand ( <i>v</i> )	brandio
brand name(s)	enw(au) brand
brand value	gwerth y brand, gwerth yr enw
brand values	gwerthoedd brand, gwerthoedd corfforaethol
break(s) ( <i>n</i> )	torriad(au)
break (key on computer)	torrwr
break ( <i>v</i> )	torri
break bumper(s)	<b>clustog torriad (clustogau toriadau)</b>
break in the weather	tywydd yn torri
breeze(s) (weather)	awel(on)
brief (prior to meeting etc) ( <i>n</i> )	crynhoad o'r cefndir, crynhoad o'r anghenion, crynhoad o'r gofynion, cyfarwyddyd ymlaen llaw (ar sut i ymddwyn/ymateb ac ati)
brief (following meeting etc) ( <i>n</i> )	trosglwyddiad
brief ( <i>v</i> )	gwybodaeth, ymgynghoriad, cyfarfod i roi cyngor a chyfarwyddyd, adrodd yn ôl crynhoi cefndir, crynhoi anghenion a gofynion, trosglwyddo gwybodaeth, ymgynghori, cyfarwyddo, cynnig cyngor a chyfarwyddyd, adrodd yn ôl

bright	disglair
brightness	disgleirdeb
broadcast ( <i>n</i> )	darllediad
broadcast ( <i>v</i> )	darlledu
broadcast copy	copi darlledu
Broadcast Entertainment & Cinematography Technicians Union (BECTU)	Undeb technegwyr y Diwydiant Adloniant Darlledu a Sinematograffi (BECTU)
broadband	band llydan, (ystod) tonfedd eang
broadcast format	fformat darlledu
broadcast performance specification	gofynion perfformiad darlledu
browser(s)	porwr (porwyr)
budget	cyllid; cyllideb
budget-holder	y sawl sy'n atebol am y cyllid, deiliad cyllideb, deiliad cyllid (adran
bullet points	pwyntiau cryno, pwyntiau pwysig
bundle(s) ( <i>n</i> )	bwndel(i)
bundling	bwndelu
burnt-in subtitles	isdeitlau agored, isdeitlau gweladwy
burnt-in time code	côd amser gweladwy
bursary (bursaries)	ysgoloriaeth(au)
byte	beit

## C

cable	cebl
cable modem	modem cebl
cable relay	trosglwyddiad cebl
calculator	cyfrifiannell
calibrate ( <i>v</i> )	graddnodi
calibration	graddnodiad
calibration accuracy	cywirdeb graddnodiad
calibration tape	tâp graddnodi
call centre	canolfan alw
camera(s)	camera (camerâu)

camera crew	criw camera
*Camera Operator/Cameraman	Camera, Geithredydd Camera, Dyn Camera (Dynion Camera), Gwraig Camera (Gwragedd Camera)
campaign(s)	ymgyrch(oedd)
canvas	canfas
capacity (of carriage)	gofod cludiant
capital (money)	cyfalaf
capital income	incwm cyfalaf
caption(s)	capsiw'n (capsiy'nau)
car park(s)	maes parcio (meysydd parcio)
carriage (of services) ( <i>n</i> )	cludiant, trosglwyddiad
carriage ( <i>v</i> )	cludo, trosglwyddo
cascading	rhaedru
case study	astudiaeth achos
caterers	arlwywyr
catering	arlwyo
CD	cryno-ddisg
CCTV camera	Camera Teledu Cylch Cyfyng
CCD camera	camera CCD (camera di-diwb)
cell animation	
Chair of S4C Authority	Cadeirydd Awdurdod S4C
changeable (weather)	cyfnewidiol, anwadal
channel management	rheolaeth sianeli
chaperone	<i>chaperone</i>
charge (legal) ( <i>n</i> )	cost, gwystlen
charge ( <i>v</i> )	codi, gwystlo
charity (charities)	elusen(nau)
chatroom	siop siarad
check ( <i>n</i> )	gwiriad
check ( <i>v</i> )	gwirio
check box(es)	blwch ymateb (blychau ymateb)
checklist	rhestr wirio; rhestr atgoffa
Chief Executive	Prif Weithredwr ( <i>m</i> ); Prif Weithredwraig ( <i>f</i> ); Prif Weithredydd
children's broadcasting (programme genre)	rhaglenni plant
chip(s) (computer)	sglodyn (sglodion)
claim(s)	hawliad( <i>au</i> )

*Clapper Loader	Llwythydd
classification	dosbarthiad
clause(s)	cymal(au)
clay animation	
click ( <i>n</i> )	clic
clicking	clicio
Click here (on computer)	Cliciwch yma
climate (weather)	hinsawdd
clips and dubs	clipiau a chopïau, clips a dybs (ar lafar)
close	cau
close circuit TV	teledu cylch cyfyng
closed captions (subtitles)	capsionau cudd (isdeitlau)
closed circuit communication system (on production)	cylched cyswllt cynhyrchiad
closed subtitles	isdeitlau cudd
closing sequence(s)	golygfa cloi (golygfeydd cloi)
cloudburst (weather)	torcwmwl
cloudover (weather)	clafychu, cymylu
cloudy (weather)	cymylog
code(s)	côd (codau)
code(s) of practice	côd (codau) ymarfer
collate	coladu
column(s)	colofn(au)
comedy (comedies) (programme genre)	comedi (comedïau)
commercial ( <i>adj</i> )	masnachol
commercial(s) ( <i>n</i> ) (advertisement)	hysbyseb(ion)
commission ( <i>v</i> )	comisiynu
commission(s) ( <i>n</i> )	comisiwn (comisiynau)
Commissioning Editor(s)	Comisiynydd (Comisiynwyr)
Commissioning Editor for Children's Programmes	Comisiynydd Rhaglenni Plant
Commissioning Editor for Drama and Film	Comisiynydd Drama a Ffilm
Commissioning Editor for Factual Programmes	Comisiynydd Rhaglenni Ffeithiol
Commissioning Editor for Light Entertainment	Comisiynydd Adloniant Ysgafn
Commissioning Editor for Sports and Events	Comisiynydd Chwaraeon a Digwyddiadau



commitment(s)	ymroddiad, ymrwymiad(au)
compatible	cyfaddas
competition(s)	cystadleuaeth (cystadlaethau)
completion guarantee	gwarant cwblhau
compliance	cydymffurfiaeth
compliment slip	slip cyfarch
composer(s)	cyfansoddwr (cyfansoddwyr) (m); cyfansoddwraig (cyfansoddwragedd) (f)
*Composer	Cyfansoddwyd y Gerddoriaeth gan, Cyfansoddwr (m), Cyfansoddwraig (f)
compression	cywasgedd
compression algorithm(s)	algorithm(au) cywasgu
computer(s)	cyfrifiadur(on)
computer generated image(s)	delwedd gyfrifiadurol (delweddau cyfrifiadurol)
computer literacy	llythrennedd cyfrifiadurol
computer literacy skills	sgiliau llythrennedd cyfrifiadurol
computer operator	cyfrifiadurwr
condition(s)	amod(au)
conditions apply (on offer etc)	amodau mewn grym
connected	cysylltiedig
connection speed	cyflymder cysylltiad
connotation(s)	sgîl ystyr(on)
consolidated balance sheet	mantolen gyfun
constraint(s)	cyfyngiad(au)
consultant (n)	ymgyngorydd
consultant (adj)	ymgynghorol
*Construction Labour	Gweithlu Adeiladu
*Construction Manager	Rheolydd Adeiladu
Contact us	Cysylltwch â ni
*Continuity	Dilyniant
contrast (effect of light on pic. quality)	contrast, cyferbyniad
contribution(s)	cyfraniad(au)
contributor(s)	cyfrannydd (cyfranwyr); cyfrannwr (cyfranwyr) (m); cyfranwraig (cyfranwyr) (f)
controversial	dadleuol

conversion	trosiad
converge ( <i>v</i> )	cydlifo
convergence ( <i>n</i> )	cydlifiad
coordinator	cydlynnydd
co-production(s)	cydgynhyrchiad (cydgynyrchiadau)
copying	copio
copyright(s)	hawlfraint (hawlfreintiau)
core responsibility (core responsibilities)	cyfrifoldeb(au) craidd
core values	gwerthoedd craidd
corporate	corfforaethol
corporate plan	cynllun corfforaethol
corporate sting(s)	bachyn corfforaethol (bachau corfforaethol)
corrupt ( <i>v</i> )	llygru
cost effective	cost effeithiol
*Costume Designer	Cynllunydd Gwisgoedd
courier	cludydd
crash (computer) ( <i>n</i> )	methiant
crash (computer) ( <i>v</i> )	methu
credit (finance) ( <i>v</i> )	credydu (cydnabod)
credit(s) (film, TV) ( <i>n</i> )	cydnabyddiaeth(au), credyd(au)
crew	criw
crop ( <i>v</i> )	golygu, twtio
cross-section	trawsdoriad
cue dots	dotiau ciw
cue sheets	taflenni cerddoriaeth
current affairs (programme genre)	materion cyfoes
cursor	pwyntydd
cut and paste	torri a phastio
cutting room	ystafell dorri, ystafell olygu
cutting room hire	llogi ystafell dorri
cyberspace	seiberofod (seiberofod)

## D

daily	dyddiol
damage limitation	lleihau'r difrod

damages	iawndal
data	data
database	bas data
Data Protection Act	Deddf Gwarchod Data
decode	dadgodio
dedicated line	llinell neilltuedig
dedicated word processor	prosesydd geiriau un-pwrpas
deduct	didynnu
deduction(s)	didyniad(au)
deed(s) (legal)	gweithred(oedd)
de-encrypt (v)	dadgryptio
de-encryption (n)	dadgryptiad
defamation	difenwi
defamatory	difenwol
definition	diffiniad
dehumidifier	rheolydd lleithder
density	dwysedd
delete	dileu
delete key	botwm dileu
Delete (key on computer)	Dilëwr
deleted items folder	ffolder eitemau wedi eu dileu
delivery date	dyddiad cyfleu
delivery requirements	gofynion cyfleu
department(s)	adran(nau)
Department of Information Technology	Adran Technoleg Gwybodaeth
deposit(s) (on payment)	blaendal(iadau)
depth of field	dyfnder ffocws
derogatory	absennus
design	dylunio
design rights	hawliau dylunio
desk lamp(s)	lamp ddesg (lampiau desg)
desktop (on computer)	dewislen agoriadol
desktop computer	cyfrifiadur desg
desktop environment	amgylchedd pen-bwrdd
developing	datblygu
dew (weather)	gwllith
DCMS (Department of Culture, Media and Sport)	Adran Ddiwylliant, Cyfryngau a Chwaraeon
digital	digidol
digital cable TV	teledu cebl digidol

digital converter	trawsnewidydd digidol
digitalisation	digidoleiddiad
digitalise	digidoleiddio
digital satellite TV	teledu lloeren digidol
digital signature	llofnod digidol
digital terrestrial television (DTT)	teledu daearol digidol
digital video broadcasting (DVB)	darlledu fideo digidol
digital video/versatile disc (DVD)	disg fideo/amryddawn ddigidol (DAD)
dignitry (dignitries)	rhywun pwysig (rhywrai pwysig), pwysigyn (pwysigion), dyn(ion) pwysig, Menyw bwysig (menywod pwysig)
directive	cyfarwyddeb
*Director	Cyfarwyddo gan; Cyfarwyddydd; Cyfarwyddwr (m); Cyfarwyddwraig (f)
Director of Animation	Cyfarwyddydd Animeiddio; Cyfarwyddwr Animeiddio (m); Cyfarwyddwraig Animeiddio (f)
Director of Engineering and Information Technology	Peirianeg a Thechnoleg Gwybodaeth (m); Cyfarwyddwraig Peirianeg a Thechnoleg (f)
Director of Finance	Cyfarwyddydd Cyllid; Cyfarwyddwr Cyllid (m); Cyfarwyddwraig Cyllid (f)
Director of Programmes	Cyfarwyddydd Rhaglenni; Cyfarwyddwr Rhaglenni (m); Cyfarwyddwraig Rhaglenni (f)
directory (directories)	cyfeiriadur(on)
disconnect	datgysylltu
disk(s)	disg(iau)
disk drive	disg gyriant
display	arddangos
display screen	sgrin arddangos
dissolve	toddi, pylu
document(s)	dogfen(nau)
documentary (documentaries) (programme genre)	rhaglen ddogfen (rhaglenni dogfen)
domain(s) (computer)	parth(au)

domain name	enw parth
double (for actor) ( <i>n</i> )	dwbl
double-click	clic-ddwbl
Double-click (command on computer)	Cliciwch ddwywaith
download	llwytho
drag and drop	llusgo a gollwng
drama (programme genre)	drama
drive (on computer)	disg gyriant
drizzle (weather)	glaw mân
dropdown menu	dewislen gudd
dub(s) ( <i>n</i> )	sain, troslais (trosleisiau), dyb(iau)
dub ( <i>v</i> )	trosleisio, dybio, copïo
*Dubbing Editor	Golygydd Ôl-gynhyrchu Sain, Golygydd Trosleisio
dubbing mix	cymysgu sain
*Dubbing Mixer	Cymysgydd Sain
dubbing stock	stoc ôl gynhyrchu sain
dubbing studio	stiwedio ôl-gynhyrchu sain
dubbing theatre	theatr ôl-gynhyrchu sain
due	dyledus, yn ddyledus
dupe print(s)	ail gopi (ail gopïau)
duration	hyd
DVD player	chwaraeydd DAD
dynamic	deinamig
dynamic resolution	manylder deinamig

## E

e-currency	e-arian
e-cash	e-arian
echo(es) (reverberating)	adwedd
e-commerce ( <i>n</i> )	e-fasnach
e-commerce ( <i>v</i> )	e-fasnachu
e-correspond ( <i>v</i> )	e-hebu
e-correspondence ( <i>n</i> )	e-hebiaeth
*Editing/Editor	Golygu, Golygydd, Golygydd gan
editing facilities	adnoddau golygu

edition(s) (of series)	rhifyn(nau)
*Effects	Effeithiau
*Electrician(s)	Trydanydd (Trydanwyr)
electronic programme guide (EPG)	llyw rhaglenni electronig
eligible	cymwys
e-mail (the system)	e-bost
e-mail message(s)	e-bost (e-byst), neges(euon) e-bost
emolument	pecyn cydnabyddiaeth
employer's National Insurance	Yswiriant Cenedlaethol y Cyflogwr
employment	cyflogaeth
enclose	amgau
enclosed	amgaeëdig
encrypt (v)	encryptio
encryption	encryptiad
encumber (v)	llyffetheirio
encumbrance (n)	llyffethair
end break	toriad terfynol
end credits	cydnabyddiaethau diwedd
end of part(s) (EOP)	rhaglen, cydnabyddiaethau cloi diwedd rhan(nau)
enforce (rights)	gweithredu (hawliau)
engineer(s)	peiriannydd (peirianwyr)
Engineering Department	Adran Beirianeg
entrance(s)	mynedfa (mynedfeydd)
episode(s) (of series, particularly fiction)	pennod (penodau)
equal opportunities	cyfle cyfartal
equitable remuneration	tâl ecwitiol
Equity (performers' union)	Equity (undeb perfformwyr)
equipment	offer
error(s)	gwall(au)
establishing shot	golygfa sefydlu lle/lleoliad
estimate	amcangyfrif
estimate (price)	amcan o'r gost, dyfynbris
European Union	Undeb Ewropeaidd
exclusive	ecsgliwsif
executive (adj)	gweithredol
executive (n)	gweithredydd (uchel swyddog)

*Executive Producer	Uwch Gynhyrchydd
exit (n)	allanfa
exit (v)	gadael
expense	cost, traul
expenses	treuliau
expenses claim	cais am dreuliau
expenses form(s)	ffurflen dreuliau (ffurflenni treuliau)
exploit (v)	ecsbloetio, godro'r budd masnachol mwyaf o.../cael y budd mwyaf yn fasnachol o...(gymeriad, ffilm, rhaglen, cyfres neu ryw adnodd arall)
exploitation (commercial)	ecsbloetiad, defnydd masnachol gorau
export (ads)	dychwelyd
extend	ymestyn
extension	estyniad
extranet	allrwyd
extra(s) (in cast)	ychwanegolyn (ychwanegolion)

## F

facility (facilities)	adnodd(au)
facilities house	cwmni adnoddau
factual programming (programme genre)	rhaglenni ffeithiol
fade (image or scene)	pylu, toddi
family viewing (programme genre)	gwylio teuluol, (rhaglen) addas i'r teulu cyfan
FAQ (frequently asked questions)	COF (cwestiynau a ofynnir fynychaf)
fault condition	achos y nam
fax	ffacs
fax machine(s)	peiriant ffacs (peiriannau ffacs)
fax message(s)	neges ffacs (negeseuon ffacs)
feasibility	dichonolrwydd
feasibility study	astudiaeth dichonolrwydd
feature(s) (in print, magazine, newspaper etc)	erthygl(au), eitem(au)

feature(s) (in TV programme)	eitem(au), darn(au), nodwedd(ion)
feature(s) (as in characteristics of)	nodwedd(ion)
feature film(s)	ffilm(iau) hir
fee	ffi
feedback	adborth
file(s)	ffeil(iau)
file downloading	ffeil yn llwytho
film stock	stoc ffilm
film transfer(s)	trosglwyddiad(au) ffilm
filter(s) ( <i>n</i> )	hidlen(ni)
filter ( <i>v</i> )	hidlo
final print	print terfynol
Finance Department	Adran Gyllid
financial statement(s) (S4C's Annual Report)	datganiad(au) cyllidol
financial year	blwyddyn ariannol
fire alarm	cloch dân (larwm tân)
fire door(s)	drws tân (drysau tân)
fire exit(s)	allanfa dân (allanfeydd tân)
firewall	caer y we
*First Assistant Director	Cyfarwyddydd Cynorthwyol Cyntaf, Cyfarwyddwr Cynorthwyol Cyntaf (m), Cyfarwyddwraig Gynorthwyol Gyntaf (f)
fixed end	diwedd sefydlog
fixed price	pris sefydlog
fixed start	dechreuad sefydlog
*Fixer	Trefnydd
flagship (of schedule or programme portfolio)	un o hoelion wyth
flashback(s) ( <i>n</i> )	fflach o'r gorffennol, cip o'r gorffennol
flashflood(s) (weather)	llifogydd disymwth, llifogydd sydyn
flashing image	delwedd fflachiol
flat rate expenses	treuliau un-gyfradd
flood(s)	llifogydd (s. and pl.)
*Floor Manager	Rheolydd Llawr



floppy disk	disg feddal
flowchart	siart rhediad
fly-on-the-wall (programme genre)	pry-ar-y-wal
fly-on-the-wall documentary	rhaglen ddogfen pry-ar-y-wal
*Focus Puller	Tynnwr Ffocws (m); Tynwraig Ffocws (f)
fog (weather)	niwl
font(s)	wyneb teip (wynebau teip)
font size	maint wyneb teip
footage	deunydd lluniau symudol, cofnod ffilm, pytau ffilm, pigion archif rhaglenni
form(s)	ffurflen(ni)
format(s) ( <i>n</i> )	fformat(au)
formatter(s)	fformatydd(ion)
formatting ( <i>v</i> )	fformatio
format fee	ffi fformat
fortnightly	bob pythefnos
forum(s)	fforwm (fforymau)
frame(s)	ffrâm (fframiau)
franchise ( <i>n</i> )	hawliau masnachol
franchise ( <i>v</i> )	breinio â hawliau masnachol, rhoi hawliau masnachol
franchisee(s)	y sawl (rhai) sydd piau hawliau masnachol, deiliad (deiliaid) hawliau masnachol
freelance	rhydd-gyfrannol, llawrydd, (gweithio) ar ei liwt ei hun
freelancer(s) ( <i>n</i> )	rhydd-gyfrannwr (rhydd-gyfranwyr) (m); rhydd-gyfranwraig (rhydd-gyfranwagedd) (f); hunan-liwtiwr(hunan-liwtwyr) (m); hunan-liwtwraig (hunan-liwtwagedd) (f); gweithiwr llawrydd (gweithwyr llawryf) (m); gweithwraig llawryf (gweithwagedd llawryf) (f)
freelancing	rhydd-gyfrannu, gweithio'n llawrydd
freepost	rhadbost

freepost envelope	amlen rhabdost
free-to-air (services)	(gwasanaethau) rhad ac am ddim
free-to-view	gwyllo'n rhad ac am ddim
free-to-view services	gwasanaethau y gellir eu gwyllo'n rhad ac am ddim
freeware	meddalwedd am ddim
frequency	amledd
fringe benefit(s)	sgîl fantais (sgîl fanteision)
full height anamorphic	maint llawn anamorffig
full time	llawn amser
function(s) (event/reception/social gathering)	digwyddiad(au)
function(s) (of equipment/job/organisation etc)	swyddogaeth(au)

## G

*Gaffer	Giaffar
gale(s) (weather)	tymestl (tymhestloedd)
gale force winds (weather)	gwyntoedd stormus, gwyntoedd tymhestlog
game(s)	gêm (gemau)
gateway (computing)	porth
*Generator Operator	Gweithredydd Generadur
general functions	gweithgaredd cyffredinol
genre(s) (of programme)	<i>genre(au)</i>
Go back (Command form on web)	'Nôl
good housekeeping (financial)	arferion ariannol da
Grand Tour (for new members of staff)	Taith Groeso
grant ( <i>n</i> ) (financial)	grant, cymorthdal
grant permission	rhoi caniatâd
grant rights	rhoi hawliau
*Graphic Designer	Cynllunydd Graffeg
*Graphics	Graffeg
gratuity	taliad ewyllys da
Green Room	Ystafell Werdd
Grips	Grips
gross (without deduction)	gros

growth industry  
growth rate  
guarantee  
guarantor  
guideline(s)  
gust(s) of wind (weather)

diwydiant twf  
cyfradd twf  
gwaranteb  
gwarantebwr  
canllaw(iau)  
chwythwm o wynt, hyrddiad(au)  
o wynt

## H

hail (weather)  
\*Hair  
\*Hairdresser/Hairdressing  
handset(s) (of TV remote control)

cesair, cenllysg  
Gwallt  
Trin Gwallt  
teclyn(nau) llaw. rheolydd llaw  
(rheolyddion llaw)

hard copy (hard copies)  
hard disk  
hard disk drive  
hard drive  
hardware (computer)

copi caled (copiau caled)  
disg galed  
disg galed  
disg galed  
caledwedd

hash  
hay fever  
haze (weather)  
hazy sunshine (weather)

stwnsh  
clefyd y gwair  
tawch, tarth, niwlen  
tes (adj. tesog)

headphones  
health and safety  
help

cyrn, cyrn gwrando  
iechyd a diogelwch  
cymorth

hidden field  
high data rate  
high definition television (HDTV)

maes cuddiedig  
cyfradd data uchel  
teledu manylder uwch

higher rate  
highlight(s)  
high tide (weather)

cyfradd uwch  
uchafbwynt(iau), pigion (pl. only)  
llanw uchel

hiring  
hit (on website)  
Hold mouse key down and drag  
(on computer)

llogi  
ymweliad  
Daliwch i bwysu botwm y  
llygoden a llusgwch, Dal i bwysu  
botwm y llygoden a llusga

home page  
horror (programme genre)

hafan (ddechreuol)  
arswyd, ias, (rhaglen/ffilm/cyfres)

host (computing)  
hot link  
human error  
human resouce(s)  
humidifier  
humidity (weather)  
hurricane (weather)

iasol)  
lloches  
dolen sydyn  
gwall dynol  
adnodd(au) dynol  
rheolydd lleithder  
lleithder  
corwynt

## I

Icelandic low (weather)  
ident(s)  
identity

gwasgedd isel Gwlad yr Iâ  
dynodiad(au), tarddiad(au)  
hunaniaeth, hunanebau, nod  
adnabod, clustnod

identity card  
identity number  
image(s)  
import (v)  
import (ads)  
in house  
in service training  
income tax  
income from savings  
incorporate  
independent producer  
independent sector  
Independent Television  
Commission (ITC)

cerdyn adnabod  
rhif adnabod  
delwedd(au)  
mewnforio  
mewn-yrru  
yn fewnol  
hyfforddiant mewn swydd  
treth incwm  
incwm ar arbedion  
ymgorffori  
cynhyrchydd annibynnol  
sector annibynnol  
Comisiwn Teledu Annibynnol

index  
induction

mynegai  
rhaglen gyflwyno, rhaglen  
hyfforddi

induction course(s)

cwrs (cyrсияu) cyflwyno, cwrs  
(cyrсияu) hyfforddiant, cwrs  
(cyrсияu) cychwynnol

industrial dispute  
information pack  
inherent defect  
in-house

anghydfod diwydiannol  
pecyn gwybodaeth  
nam cynhenid  
mewnol

input	mewnbwn
insert(s) ( <i>n</i> )	mewnosodiad(au)
insert ( <i>v</i> )	mewnosod
insinuation	ensyniad, sgîl awgrym, drwg awgrym
install	gosod
Install (command form on web)	Gosodwch
insurance cover	mantell yswiriant
interact	rhyngweithio
interactive	rhyngweithiol
interactivity ( <i>n</i> )	rhyngweithrededd
interest(s) (on loan etc)	llog(au)
interest rate(s)	cyfradd(au) llog
interface	cwrdd a chyfathrebu
interface ( <i>n</i> ) (computer)	rhyngwyneb
interface ( <i>v</i> ) (computer)	rhyngwynebu
interface ( <i>n</i> ) (engineering)	priodydd
interlaced scanning	sganio rhynglinellol
inter-line flicker	cryniad rhynglinellol
inter-line flickering	crynu rhynglinellol
intermittent (weather)	ysbeidiol
internal	mewnol
Internal Control Procedures	Trefniadau Rheoli Mewnol
international	rhyngwladol
interneg(ative)	rhyngneg
internet	rhynggrwyd
internet service provider	cynhaliwr gwasanaethau rhynggrwyd
interpersonal skills	sgiliau rhyngpersonol
interpolation techniques	technegau rhyngbegynnu
interpos(itive)	rhyngbositif
interview(s)	cyfweliad(au)
interviewee(s)	y sawl sy'n cael ei gyfweld (y rhai sy'n cael eu cyfweld)
interviewer	cyfwelydd
intranet	mewnrwyd
introduce (programme)	cyflwyno
Investors in People	Buddsoddwyr Mewn Pobl
Information and Communications Technology	Technoleg Gwybodaeth a Chyfathrebu
Information Technology (IT)	Technoleg Gwybodaeth

infra-red	is-goch
Internal Control Procedures Manual	Llawlyfr Dulliau Rheolaeth Fewnol
irrevocably	yn ddi-alw'n-ôl, yn ddi-droi'n-ôl
ISDN (Integrated Services Digital Network)	Rhwydwaith Ddigidol o Wasanaethau Integredig
isobar(s) (weather)	isobar(rau)
italic	italig

## J

jargon	jargon
jam	tagfa
joint (collaboration)	ar y cyd
joint venture	menter ar y cyd
junction (between programmes or analogue/digital etc)	cyffordd rhaglenni
juxtaposition	gwrthgyferbyniad
juxtapositioning	gwrthgyferbynnu

## K

keyboard(s)	bysellfwrdd (bysellfyrddau)
keynote speech(es)	araith bwysig (areithiau pwysig), araith (areithiau) cyweirnod
keyword(s)	allweddair (allweddeiriau)

## L

laptop (computer)	cyfrifiadur côl
laser printer	argraffydd laser
laser scanner	sganydd laser
launch(es) (of programme)	lansiad(au)
layout	cynllun, dyluniad, golwg, pryd a gwedd, adeiladwaith
leeward side (weather)	ochr gysgodol
Legal Department	Adran Gyfreithiol

letterbox effect	effaith blwch post
liability	atebolrwydd
libel	enllib
libelous	enllibus
licence(s) ( <i>n</i> )	trwydded(au)
licence ( <i>v</i> )	trwyddedu
licensee(s)	trwyddedai (trwyddedeion), un wedi'i drwyddedu (rhai wedi'u trwyddedu)
licensor	trwyddedwr (trwyddedwyr)
*Lighting	Goleuo
*Lighting Camera	Gwaith Camera Goleuo
*Lighting Director	Cyfarwyddo Goleuo
linear	llinol
linearity	llinelledd
line-up (content of programme etc) ( <i>n</i> )	cynnwys, trefn
line-up (various components of output) ( <i>v</i> )	cysoni
link(s) (between items/programmes)	linc(s)
link(s) (on website)	dolen(ni)
link(s) (point of contact)	cyswllt (cysylltiadau)
liquidate (a company) ( <i>v</i> )	diddymu cwmni, dirwyn cwmni i ben, datod
liquidate (a debt) ( <i>v</i> )	talw/clirio dyled
liquidated damages	iawndal ariannol penodedig
liquidation ( <i>n</i> )	diddymiad, datodiad
listing	amserlen a gwybodaeth rhaglenni, listing (ar lafar)
litigation	ymgyfreitha
live action	byw
*Live Action Camera	Camera Ffilm Fyw
live action film	ffilm fyw
live action footage	pwt o ffilm fyw
local floods	llifogydd (yn) lleol
location	lleoliad
location catering	arlwyo ar leoliad
*Location Manager	Rheolydd Lleoliad
location office	swyddfa lleoliad
log in	logio i mewn

log out  
log on  
logo(s)  
loop  
loudspeaker(s)  
lower case  
low-lying river mist (weather)  
lyric(s) (of song)

logio i ffwrdd, logio bant  
logio i mewn  
logo(s)  
cylch  
uchelseinydd(ion)  
llythrennau fach (llythrennau bach)  
tarth  
geiriau cân (geiriau caneuon)

## M

magnetic tape  
Master Control Room (MCR)  
mailing list  
maintenance (finance)  
maintenance (upkeep)  
\*Make-up  
\*Make-up artist  
make-up material(s)  
manual(s)  
market research  
marketing  
Marketing Department  
mask  
master tape  
match(es) (on search engine)  
maternity allowance  
maternity leave  
maternity payment  
menu (TV/computer)  
merchandising rights  
merchandise  
methodology  
microchip(s)  
mid Wales  
minority audience(s)  
  
minute (*v*) (meeting)  
minutes (*n*) (of meeting)  
mission statement

tâp magnetig  
Prif Ystafell Reoli (PYR)  
rhestr bostio  
cynhaliaeth  
cynnal a chadw  
Coluro  
Coluro  
deunydd coluro  
llawlyfr(au)  
ymchwil marchnata  
marchnata  
Adran Farchnata  
mwigwd  
prif dâp  
canlyniad  
lwfans mamolaeth  
absenoldeb mamolaeth  
taliad mamolaeth  
dewislen  
hawliau marsiandiaeth  
nwyddau  
methodoleg  
meicrosglodyn (meicrosglodion)  
canolbarth Cymru  
cynulleidfa leiafrifol  
(cynulleidfaoedd lleiafrifol)  
cofnodi  
cofnodion  
amcanion



mist (weather)  
\*Mixer  
mobile phone  
modem  
modulator  
module  
monophonic receiver(s)

monthly  
mouse (computer)  
multimedia  
multiplex  
multiplex cinema(s)

Music Advisor  
\*Musical Director

musician(s)  
Musicians' Union

niwlen  
Cymysgydd  
ffôn symudol  
modem  
modylydd  
modiwl  
derbynnydd (derbynyddion)  
monoffonig  
misol  
llygoden  
amlgyfrwng, amlgyfryngol  
plethiad  
sinema aml sgrîn (sinemâu aml sgrin)  
Ymgynghorydd Cerdd  
Cyfarwyddydd Cerdd;  
Cyfarwyddwr Cerdd (m);  
Cyfarwyddwraig Cerdd (f)  
cerddor(ion)  
Undeb y Cerddorion

## N

narrowband  
National Eisteddfod of Wales  
National Insurance  
National Vocational  
Qualification(s) (NVQ)

navigate (on the net)  
navigation  
negative  
neg cutting  
network  
news  
newsletter  
nominal  
nominate (v)  
nomination(s)

band cul  
Eisteddfod Genedlaethol Cymru  
Yswiriant Cenedlaethol  
Cymhwyster (Cymwysterau)  
Galwedigaethol Cenedlaethol  
gwelywio  
gwelyw, gwelywio  
negatif  
torri neg (torri'r negatif)  
rhwydwaith  
newyddion  
cylchlythyr, newyddlen  
enwol; mewn enw'n unig  
enwebu  
enwebiad(au)

non-broadcast format  
non-exclusive  
non-linear editor  
north Wales  
NVQ National Vocational  
Qualification(s)

fformat annarllledol  
an-ecsgliwsif  
golygydd anllinol  
gogledd Cymru  
Galwedigaethol Cenedlaethol  
(Cymhwyster Galwedigaethol  
Cenedlaethol)

## O

obligation(s)  
obscene  
obscenity  
occluded front (weather)  
OFCOM (Office of  
Communications)

rhwymedigaeth(au)  
anllad  
anlladrwydd  
ffrynt achludol  
Swyddfa Cyfathrebu (OFCOM)

office(s)  
Office of Fair Trading  
off-line editing  
\*Off-line Editor  
off-line tapes  
one-off (programme)  
on-line  
\*On-line Editing/Editor  
on-screen instructions  
opening sequence(s)

swyddfa (swyddfeydd)  
Swyddfa Masnachu Teg  
bras olygu  
Bras Olygu  
tapiau bras olygu  
rhaglen unigol  
ar-lein  
Golygu Ar-lein  
cyfarwyddiadau sgrîn  
golygfa agoriadol (golygfeydd  
agoriadol)  
cost(au) rhedeg  
colled weithredol  
elw gweithredol  
cynllun(iau) gweithredol  
gweithredydd (gweithredyddion,  
gweithredwyr)  
cyfle(oedd)  
effeithiau optegol  
dewis(iadau), opsiwn (opsiynau)  
Uned Ddarlledu Allanol

operating cost(s)  
operating loss  
operating profit  
operational plan(s)  
operator(s)  
opportunity (opportunities)  
opticals  
option(s)  
\*O.B. Unit

orchestration  
outline (of plot, script,  
programme)  
output  
outside broadcast  
overheads  
overtime  
oxide shedding

offerynnu  
braslun  
  
allbwn  
darllediad allanol  
gorbenion  
goramser  
plicio ocsid

## P

page(s)  
palette  
pan (camera movement) (v)  
pan (v) (critical mauling)  
panel(s)  
panned (by critics)  
  
panning (camera movement)  
para-linguistic  
part time  
password  
path(s)  
pay as you earn (PAYE)  
payable  
payroll  
payslip(s)  
peak audio level  
penalty  
pension  
pension payment(s)  
performing arts  
Personal Assistant (PA)  
personal allowance  
personal computer (PC)  
personal tax allowance  
personally identifiable information  
  
petty cash  
'phone list(s)

tudalen(nau)  
*palette*  
panio  
beirniadu'n hallt, llabyddio  
panel(i)  
wedi'i feirniadu'n hallt, wedi'i  
labyddio  
panio  
para-ieithyddol  
rhan amser  
gair cyfrin, cyfrin-air  
llwybr(au), trywydd  
talw wrth ennill (TWE)  
yn daladwy, taladwy  
cyflogres  
cyflogeb(au)  
lefel sain uchaf  
cosb  
pensiwn  
taliad(au) pensiwn  
celfyddydau perfformio  
Cynorthwy-ydd Personol  
lwfans personol  
cyfrifiadur personol  
lwfans treth personol  
gwybodaeth bersonol unigryw  
all wneud person yn hysbys  
arian mân  
rhestr(au) ffôn

photocopy ( <i>n</i> )	llungopi
photocopying ( <i>v</i> )	llungopio
photocopying machine	llungopiwr
photograph(s)	llun(iau), ffotograff(au), ffoto(s)
photography	ffotograffiaeth
physical defect (on tape etc)	nam ar wyneb y tâp
picture ratio	cymhareb llun
pilot (of programme)	rhaglen beilot
pie chart	siart cylch
pixel(s)	picse(i)
Planning Department	Adran Gynllunio
plasma screen	sgrîn blasma
platform (TV transmission/computer)	llwyfan, platfform
pop-up menu(s)	dewislen naid (dewislenni naid)
pollen count (weather)	lefel pail
positioning	lleoli
post production	ôl-gynhyrchu
post synchronising (post synch.)	cydamseru
post transmission	wedi'r darllediad
post transmission log	log ôl-ddarlledu
potential	potensial, posibl
potential audience(s)	cynulleifa(oedd) posibl
potential buyer(s)	prynnwr posibl (prynwyr posibl)
potential customer(s)	cwsmer(iaid) posibl
potential partner(s)	partner(iaid) posibl
potential viewer(s)	gwyliwr posibl (gwylwyr posibl)
preloader	graffeg llwytho
prequel	rhaglen/cyfres ragflaenol (rhaglenni/cyfresi rhaglaenol)
Presentation Department	Adran Gyflwyno
presentation item	eitem gyflwyno
*Presenter	Cyflwynydd
press (publications etc)	y wasg
Press Department	Adran y Wasg
press release	datganiad i'r wasg
print(s) ( <i>n</i> ) (copy)	print(iau)
printer ( <i>n</i> ) (machine) argraffydd	
printing ( <i>v</i> )	argraffu
print management facility	adnodd rheoli argraffu
printout(s)	allbrint(iadau)

priority (priorities)	blaenoriaeth(au)
prize	gwobr
proactive	achub y blaen
procedure(s)	trefn, trefnwaith (trefnweithiau)
processing	prosesu
*Producer	Cynhyrchydd
product placement	arddangos nwyddau
production(s)	cynhyrchiad (cynyrchiadau)
*Production Accountant	Cyfrifydd Cynhyrchiad
*Production Assistant	Cynorthwy-ydd Cynhyrchu
production costs	costau cynhyrchu
*Production Crew	Criw Cynhyrchu
*Production Manager	Rheolydd Cynhyrchiad
*Production Runner	Rhedwr (m); Rhedwraig (f)
*Production Secretary	Ysgrifennydd y Cynhyrchiad (m); Ysgrifenyddes y Cynhyrchiad (f)
*Production Unit	Uned Gynhyrchu
program(s)/programme(s)	rhaglen(ni)
promote	hybu, hyrwyddo
promotion(s)	hyrwyddiad(au), broliant (broliaunau), promo(s)
proof(s)	proflen(ni)
proof reading	darllen proflenni
proposal	cynnig
provisional title	teitl arfaethedig
*Props Buyer	Prynu Celfi
*Props Master	Celfi
public relations	cysylltiadau cyhoeddus
public service broadcaster(s)	darlledwr (darlledwyr) gwasanaeth cyhoeddus
Public Service Fund	Cronfa'r Gwasanaeth Cyhoeddus
publicity	cyhoeddusrwydd
publish	cyhoeddi
purchase order	arceb

## Q

qualification(s)	cymhwyster (cymwysterau)
------------------	--------------------------

questionnaire(s)  
quotation(s)  
quotation marks

holiadur(on)  
dyfyniad(au)  
dyfynodau

## R

radio buttons  
random access memory (RAM)  
range  
rating(s)

botymau radio  
cof cyfrifiadurol  
ystod; rhychwant; amrediad  
maint fesur (cynulleidfa rhaglen)  
(maint fesurau cynulleidfaoedd  
rhaglenni])

ratio(s)  
reach (re: audience rating)  
read-only memory (computer)  
reboot (computer)  
receiver(s)  
reception (broadcasting signal)  
reception (event)  
reception (of building)  
recording head  
recording studio  
\*Recordist  
recoup (financial sum)  
recover (data on computer etc)  
recover (financial sum)  
recoverable  
rectify  
recycle  
reference(s) (code etc)  
reference (for job)  
reference (mention)  
reference number(s)  
refresh  
refresh rate (computer screen)  
refresh schedule  
registered user  
rehearsal room  
reliability  
reliable

cymhareb (cymarebau)  
cyrhaeddiant  
cof darllen yn unig  
ail gychwyn  
derbynnydd (derbynyddion)  
derbyniad  
derbyniad  
derbynfa  
pen recordio  
stiwidio recordio  
Recordydd  
ad-ennill  
adfer  
ad-ennill  
adferadwy  
unioni  
ailgylchu  
cyfeirnod(au)  
geirda  
cyfeiriad  
cyfeirif(au)  
adnewyddu, adfywio  
cyfradd adnewyddu  
diweddarau'r amserlen  
defnyddiwr cofrestredig  
ystafell ymarfer  
dibynadwyaeth  
dibynadwy

religious broadcasting (programme genre)	rhaglenni crefyddol
relocate	adleoli
remit (area of activity)	cylch gweithredu
remote control	rheoli o bell
remote control handset	rheolydd llaw, teclyn llaw
repeat (of programme)	ailldarllodiad
repeat fees	taliadau ailldarlledu
repetative pattern	patrwm ailadroddus
reprint ( <i>n</i> ) (in print)	ail argraffiad
reprint ( <i>n</i> ) (film)	ail brint
research	ymchwil
*Researcher(s)	Ymchwilydd (Ymchwilwyr)
reset	ailosod, ail gychwyn
residual	gweddill daliadau
resolution	manylder
resolution patch(es)	patrwm manylder (patrymau manylder)
resource(s)	adnodd(au)
re-schedule ( <i>v</i> )	ailamserlennu
retail price	pris mân werthu
re-time ( <i>v</i> )	ailamseru
revenue	cyllid, enillion
review(s) ( <i>n</i> )	adolygiad(au)
review ( <i>v</i> )	adolygu
revise	diwygio
revue	refiw
ridge (weather)	cefnen
right-aligned	aliniedig ar y dde
Right click (computer command)	Cliciwch ar y dde
rights	hawliau
rights option payment	ffî opsiwn
ringing	cylchu
rollover	troslithriad
room availability	ystafelloedd ar gael
*Rostrum	Rostrwm
Royal Television Society (RTS)	Cymdeithas Deledu Frenhinol
royalties (payments)	breindal(iadau)
row(s)	rhes(i)
rub out	diddymu
*Runner	Rhedwr (m); Rhedwraig (f)

rushes (film)  
rushes (video)

print ar frys, print dechreuol  
deunydd heb ei olygu

## S

satellite  
saturated (weather)  
save (file on computer)  
save as  
saved document(s)  
  
scanning  
scanner(s)  
scene(s)  
schedule(s) (*n*)  
schedule (*v*)  
schedule (to an agreement)  
scholarship(s)  
science fiction  
science fiction series  
score  
screen(s)  
screen saver  
screening (*n*)  
\*Screenplay  
screenwriter  
\*Script Editor  
scroll (up/down web page) (*v*)  
scroll arrow  
scroll bar  
sea breeze(s) (weather)  
search (*v*)  
search engine  
\*Second Assistant Director  
  
secondary and ancilliary rights  
secondment  
section(s)

lloeren  
dwrlawn, gwlyb domen  
arbed  
arbed fel  
dogfen wedi ei harbed  
(dogfennau wedi eu harbed)  
sganio  
sganiwr (sganwyr)  
golygfa (golygfeydd)  
amserlen(ni)  
amserlennu  
atodlen  
ysgoloriaeth(au)  
ffug wyddoniaeth  
cyfres ffug wyddonol  
sgôr  
sgrîn (sgriniau)  
arbedwr sgrîn  
dangosiad  
Sgript  
awdur ffilm  
Golygydd Sgript  
rholio (i lawr/i fyny gweddalen)  
saeth rholio  
bar rholio, rhol-far  
awel(on) o'r môr  
chwilota, chwilio  
chwilotwr  
Ail Gyfarwyddydd Cynorthwyol;  
Ail Gyfarwyddwr Cynorthwyol  
(m); Ail Gyfarwyddwraig  
Gynorthwyol (f)  
hawliau isradd ac ategol  
trosglwyddiad, secondiad  
adran(nau)



security	diogelwch
security officer	swyddog diogelwch
self employed	hunangyflogedig
send	anfon
sequel	rhaglen/cyfres ddilynol (rhaglenni/cyfresi dilynol)
serial(s)	parhau o bennod i bennod gyda storïau'n parhau)
serial number	rhif cyfresol
series (of programmes)	cyfres (pl. cyfresi)
series (drama specifically)	cyfres ddrama (cyfresi drama), cyfres gyda stori gyflawn ym mhob pennod
server (computer)	gweinydd
set(s)	set(iau)
set-off (financial)	gwrth-gyfrif
set top box	datgodydd, blwch pen set
set up (v)	sefydlu
share (of audience)	cyfran
shareholder(s)	cyfranddaliwr (cyfranddalwyr) (m); cyfranddalwraig cyfranddalwragedd (f) cyfranddaliadau
shares (in company)	
sharpen	gwneud yn glir, gwneud yn fwy manwl (camera, llun)
shift	syfliad
shift key	botwm syfliad
short cut (on web)	cyswllt cyflym
show(s)	sioe(au)
showcase	arddangosfa, cyfle i arddangos
shower(s) (weather)	cawod(ydd)
showery	cawodog, cawodlyd
showreel(s)	tâp (tapiau) arddangos
shut down	cau
signal processing system	system prosesu signal
signature tune	arwydd-dôn, arwydd-gân
simulcast/simultaneous transmission (n)	darllediad cyd-amserol,
simulcast (v)	darlledu cyd-amserol, darlledu'n gyd-amserol
sitcom(s) (situation comedy)	comedi sefyllfa (comediau sefyllfa)

(programme genre)	
sitemap	map o'r wefan, cynllun gwefan
Skip intro. (on website)	Hepgor cyflwyniad
slander	athrod
slanderous	athrodus
slide(s)	sleid(iau)
slide reference	cyfeirnod sleid
smear	mwyslun
soap opera(s) (programme genre)	opera sebon (operâu sebon)
software	meddalwedd
sole and exclusive right	yr hawl ecsgliwsif ac unigryw
sound	sain
sound archive	archif sain
soundbite(s)	dyfyniad(au) bachog byrfyfyr
sound crew	criw sain
*Sound Engineer	Peiriannydd Sain
*Sound Mixer	Cymysgydd Sain
*Sound Supervisor	Arolygydd Sain
sound transfer	trosglwyddo sain
source(s)	ffynhonnell (ffynonellau)
south Wales	de Cymru
spamming (computing)	sbamio, rwdlan electronig
special delivery requirements	anghenion cyfleu arbennig
special effects	effeithiau arbennig
spellcheck (n)	gwirair
spin-off(s)	rhaglen(ni)
	unigol/cyfres(i)/nwyddau sydd wedi tarddu o
	ralen(ni)/ffilm(iau)/cyfres(i) arall (eraill), sgîl raglen (sgîl raglenni), sgîl gyfres (sgîl gyfresi),
	marsiandiaeth
sponsor(s) (n)	noddwr/noddwyr
sponsor (v)	noddi
sponsorship	nawdd
sponsorship sting(s)	bachyn nawdd (bachau nawdd)
spool(s)	sbwl(iau)
sport(s) (programme genre)	chwaraeon
spreadsheet(s)	taenlen(ni)
staff	staff

standard(s)	safon(au)
*Stand-by Props	Props Wrth Law
stand-in (for actor)	cysgodydd
stapler	stwfflwr (styfflwyr)
Start button	botwm Dechrau
starting rate	cyfradd ddechreuol
start	dechrau
statement of accounts (S4C's Annual Report)	datganiad ariannol
statistic(s)	ystadegyn (ystadegau)
statistical	ystadegol
statutory	statudol
statutory duty (duties)	dyletswydd(au) statudol
statutory provision(s)	darpariaeth(au) statudol
stereo	stereo
still(s) (photograph)	llun(iau) llonydd
stills archive	archif lluniau llonydd
sting(s)	bachyn (bachau)
stop frame animation	animeiddio llun wrth lun
storyline	amlinelliad stori
storyliner(s)	amlinellydd (amlinellwyr) stori
strap/strapline (TV)	stribed
strapline (in print)	geiriau cydio (mewn hysbyseb)
strategy	strategaeth
strategic plan	cynllun strategol
strobe lights	golau strôb
structure(s) (n)	strwythur(au), patrwm (patrymau), ffurf(iau), trefn
structure (v)	strwythuro, ffurfio, trefnu
studio(s)	stiwddio(s)
stunt(s)	stynt(s), camp(au)
*Stuntman/Stunts	Campau, Stynts
submit	anfon, cyflwyno, cynnig
subscribe	tanysgrifio
subscribing	tanysgrifio
subscription (n)	tanysgrifiad
subtitle (v)	isdeitlo
subtitles (n)	isdeitlau
sunshine turning hazy due to high cloud	cymylau uchel yn pylu'r heulwen
supersede	disodli

supplier(s)	cyflenwr (cyflenwyr)
surfing (net)	syrffio, pori
surround encoded material	deunydd sain amgylchynol wedi'i godio
surround sound	sain amgylchynol
switch off	diffodd
symbol(s)	symbol(au)
synchronisation	syncroneiddio, cydamseru
synchronisation rights	hawliau syncroneiddio, hawliau cydamseru
systems programmer	rhaglennwr systemau
S4C Authority	Awdurdod S4C
S4C International Ltd (S4Ci)	S4C Rhyngwladol Cyf.
S4C's Viewers' Hotline	Gwifren Gwylwyr S4C

## I

tab	tab
tables	tablau
tabulate (v)	tablu
tabulation	tablu
tangible fixed assets	asedau sefydlog diriaethol
tape(s)	tâp (tapiau)
tape stock	stoc tâp
tape transfer(s)	trosglwyddiad(au) tâp
target	targed
target audience(s)	cynulleidfa darged (cynulleidfaoedd targed)
task(s)	tasg(iau)
tax(es)	treth(i)
taxable income	incwm trethadwy
tax code	côd treth
tax-exempt earnings	enillion wedi eu heithrio o dreth
tax-free earnings	enillion rhydd o dreth
tax on capital earnings	treth ar enillion cyfalaf
tax relief	rhyddhad treth
tax return	ffurflen dreth
TBA (to be announced)	i'w gyhoeddi
TBC (to be confirmed)	i'w gadarnhau
team brief (n)	tîm brîff, cyfarfod trosglwyddo

team briefing (*v*)

technology

telecine (*n*)

telecine (*v*)

telecommunicate (*v*)

telecommunication(s) (*n*)

telephone(s) (*n*)

telephone directory

televise

television programme(s)

television set(s)

template(s)

tendering

terms and conditions

test(s) (*n*)

test (*v*)

text (*n*) (article, book, script etc)

text (*n*) (electronic)

text (*v*)

text diary (text diaries)

text message(s)

text-based browser

theatric release (of film)

thriller (programme genre)

thunderstorm(s) (weather)

thunderly rain (weather)

timecode

timeline(s)

time sheet(s)

title(s)

to be liable (legally)

tool(s)

toolbar

tool box(es)

gwybodaeth, seiad adran, cyfarfod  
adran

briffio tîm, trosglwyddo

gwybodaeth i'r tîm, seiadu gyda'r  
adran

technoleg

peiriant trosi ffilm i fideo

trosi ffilm i fideo

telathrebu

telathrebu

ffôn(s)

llyfr ffôn

teledu, darlledu

rhaglen deledu (rhaglenni  
teledu)

set deledu (setiau teledu)

templod(i)

tendro

telerau ac amodau

prawf (profion)

profi

testun

tecst

tecstio

tecstiadur(on)

neges(euon) tecst

porwr ar sail testun

rhyddhau'n theatrig

stori ddirgelwch

storm(ydd) mellt a tharanau

glaw taranau

côd amser

amser sydd ar gael, amserlen

taflen(ni) oriau gwaith, taflen(ni)

amser

teitl(au)

bod yn atebol (yn gyfreithiol)

adnodd(au)

bar adnoddau

blwch adnoddau (blychau  
adnoddau)

total  
trade press  
trail(s) (for TV programmes)  
  
training  
transfer (v)  
transition in  
transition out  
transmission(s)  
transmitter(s)  
transmitting  
transmitting simultaneously  
transparency (transparencies)  
(slide)  
transparent  
treatment(s) (for prog. idea,  
script)  
trophy (trophies)  
trough (weather)  
tubed camera  
turbulence (weather)

cyfanswm  
papurau'r diwydiant  
trêl(s), broliant rhaglen  
(broliaunau rhaglenni)  
hyfforddiant, hyfforddi  
trosglwyddo  
mewn newidiad  
allnewidiad  
darllediad(au)  
trosglwyddydd(ion)  
darlledu  
darlledu ar yr un pryd yn union  
tryloywder (tryloywon)  
  
tryloyw  
triniaeth(au)  
  
tlws (tlysau)  
cafn  
camera tiwb  
tyrfedd

## U

ultra violet  
unconditional  
unconditionally  
under construction (on website)  
underline (v)  
underline key  
undertake  
undertaking(s)  
underwrite  
underwriter(s) (financial)  
undue prominence  
unencumbered  
United Kingdom (UK)  
  
unsubscribe  
Unzip (command form on web)

uwch fioled  
diamod  
yn ddiamod  
dal i gael ei greu  
tanlinellu  
botwm tanlinellu  
ymrwymo  
ymrwymiad(au)  
tanysgrifennu  
tanysgrifennwr (tanysgrifenwyr)  
sylw amhriodol  
dilyffethair  
y Deyrnas Unedig, gwledydd  
Prydain  
dad-danysgrifio  
Dadsipiwch

update(s) (*n*)  
update (*v*)  
(The) Urdd National Eisteddfod

useability  
user(s)  
user-friendly  
username (re: computer)

diweddariad(*au*)  
diweddaru  
Eisteddfod Genedlaethol yr  
Urdd  
gallu i ddefnyddio  
defnyddiwr (defnyddwyr)  
cyfeillgar i'w ddefnyddio  
enw cyfrifiadurol

## V

valid from  
valid 'till/to  
validate  
validation  
validity  
validity check  
value(s)  
Value Added Tax (VAT)  
vapour (weather)  
variable(s)  
vector(s)  
verifiable parental consent  
verification  
verify  
vest (re. rights) (*v*)  
video (*n, v*)  
video cassette  
video cassette recorder (VCR)  
video conference  
video source(s)  
  
viewer(s)  
viewing theatre  
virtual reality  
virus  
visibility (weather)

yn ddilys o  
yn ddilys tan  
dilysu  
dilysiant  
dilysrwydd  
prawf dilysrwydd  
gwerth(oedd)  
**Treth Ar Werth (TAW)**  
anwedd  
amrywiol(ion)  
fector(*au*)  
caniatâd rhiant cadarnhadwy  
cadarnhad  
cadarnhau  
breinio  
fideo  
caset tâp fideo, caset fideo  
peiriant tâp fideo  
cyfarfod fideo  
ffynhonnell fideo (ffynonellau  
fideo)  
gwyliwr (gwylwyr)  
theatr wyllo  
rhithwir  
feirws  
gwelededd

*Vision Engineer	Peiriannydd Llun
*Vision Supervisor	Arolygydd Llun
*Vision Mixer	Cymysgydd Llun
visual	gweledol
voice-over ( <i>n</i> )	troslais
voice-over ( <i>v</i> )	trosleisio
void	di-rym
volatile	anwadal
voluntary liquidation	diddymiad gwirfoddol, datodiad gwirfoddol
voluntary redundancy	diswyddiad gwirfoddol
Vote (command form on web)	Pleidleisiwch
vox pop	<i>vox pop</i> , barn fyrfyfyr, barn y bobl
VTR alignment tape	tâp aleinio recordydd darllen fideo

## W

waive	ildio
wallpaper (computer)	papur wal
*Wardrobe	Gwisgoedd
warranty (warranties) ( <i>n</i> )	gwarant(au)
warrant ( <i>v</i> )	gwarantu
waterlogged (weather)	llawn dŵr, dan ddŵr, gwlyb domen
watermark	dyfrnod
watershed (of guaranteed family viewing, 9pm)	trothwy (gwylio teuluol)
waveband(s)	band tonfeddi (bandiau tonfeddi)
wavelength(s)	band tonfeddi (bandiau tonfeddi)
weather	tywydd
weather cover (on location)	lloches tywydd
weather cover (insurance)	mantell tywydd gwael
weather cover option (on filming schedule)	opsiwn dan do
weather forecast	rhagolygon y tywydd
weather vane	ceiliog y gwynt
webcam(s)	gwegamera (gwegamerâu)
webcast ( <i>n</i> )	gweddarllediad, darllediad ar y we
webcasting	gweddarlledu, darlledu ar y we



web master	gwefeistr
web page	gweddalen, tudalen ar y we
web safe colors	lliwiau diogel i'r we
web server	gweweinydd
website(s)	gwefan(nau)
whirlwind (weather)	chwyrlywynt, troellwynt
widescreen	sgrîn lydan
wig(s)	gwallt gosod, wig(iau)
wind(s)	gwynt(oedd)
windward side (weather)	ochr atwynt (ochr yn wynebu gwynt)
work experience	profiad gwaith
workforce	gweithlu
working title	teitl dros dro
workplace	gweithle
world wide web (www)	gwe fyd eang (w driphlyg)
writer(s)	awdur(on)
Writers' Guild of Great Britain	Urdd Awduron Prydain
written off (financial)	diystyrru, dileu (dyled)
www (in website search)	w driphlyg

## Y

Your search yielded (0) matches (on web search engine)	Rhwydodd eich chwilota (0) canlyniad
--	--------------------------------------

## Z

Zap (command form on web)	Sgrialwch
zapper(s) (TV remote control)	teclyn(nau) llaw
zapping	sgrialu
Zip (command form on web)	Sipiwch
zone(s)	parth(au)

\* appropriate forms for

**programme credits/ffurfiau priodol**  
ar gyfer cydnabyddiaethau rhaglenni